

Siguiendo la teoría de los patrones de lexicalización y a partir de conceptos clave de la lingüística cognitiva, esta tesis doctoral compara las versiones en inglés y chino de la audiodescripción de cinco películas —*The Pursuit of Happyness*, *Frozen*, *Rain Man*, *The Shawshank's Redemption* y *Scent of a Woman*— para explorar la expresión de los eventos de movimiento en estos contextos. El estudio se estructura en torno a tres objetivos principales. En primer lugar, este estudio tiene como objetivo comparar las diferencias en la expresión de los eventos de movimiento en las audiodescripciones en chino e inglés, concretamente en términos de patrones de lexicalización, información sobre la manera y cruce de límites. En segundo lugar, dado que existen opiniones divergentes sobre la tipología del chino, este estudio pretende explorar las tendencias tipológicas del chino a través de las diferencias mencionadas en la expresión de eventos de movimiento; y proporcionar así pruebas empíricas que respalden la noción del chino como lengua de marco equipolente. Por último, este estudio pretende identificar cómo la tipología lingüística y los factores inherentes a la audiodescripción (AD), así como las directrices de AD, influyen conjuntamente en la expresión de eventos de movimiento en los productos de AD.